

その16「いま、静岡では

11の「士」復興スクラム

在住外国人

の恐れ

企業の高層の周囲に住宅街が広がる高丘地区。市営高丘住宅には四階建て二棟と五階建て二棟が建ち、百十七の全世帯（約三百六十人）のつち外国人がブラジル人三十二世帯など四十九世帯、計約百七十人（47%）に上る。

来日十三年の日露戦争でシビル人主婦サントス・ズ・エレン（五）は三年前のある日、長男ヨシハルさん（二）と自宅で地震を経験した。「震度3ぐらいだった。驚いて外に飛び出す、他のブラジル人もみんな外に出ていた。でも日本人は誰も外に出ていなかった」。東海地震では市の大半は震度6弱の震度、この程度で揺れたのかは「想像もつかない」。揺れたのかは「想像もつかない」。

浜松市の在住外国人 外国人登録者数は2万22336人（7月末現在）で全国最多。ブラジル人1万3195人を筆頭に、フィリピン人（2012人）、中国人（1542人）と続く。1990年（542人）と続く。1990年の入管統計法改正で、日系ブラジル人を中心に就労で来日する外国人が急増した。

防災用品をチェックするサントス
・チズエさん(左)とヨシハルさん＝
28日午後、静岡県浜松市高丘北で

に不安

の共同生活はどうなるのか。
市防災対策課の職員一人
も日本人と外国人の避難生活
が「必ずしも外国にくると断言
できない」と吐露する。

被災した外国人が母国語で
家族の安否やパスポート紛失
対処などの情報を得られるよ
う、県国際交流協会は昨年度
から、ボランティアや行政担
当者らに同行、通訳する「災
害時語学ボランティア」養成
講座を開催。同年度は静岡市
内で開講し五十五人が修了し
た。

本年度は浜松市内でポルト
ガル人、タイ人、ベトナム人
の開かれ、主婦や学生ら四十
五人が受講している。ただ、
ボランティアらの本番での行
動には「コミュニケーション
がない」（同課）のが現状
だ。

浜松市は災害時にコミュニ
ティＦＭラジオ局「浜松エ
フエム放送」（ＦＭハロウ）
を通じて情報提供するが、放
送は日本語のみ。

日本語の分からない外国人
の頼りは、日本語の分かる同
業約二十八億二千万円のうち
外国人対象の事業費は約一・
三％の七百四十万円。大半は
は標識設置にとどまってい

必要としている正確な情
報を迅速に得る手段に乏しい
のは明らかだ。

地域の自治会にも妙案はな
いようだ。高丘自治会に入る
外国人は少なく、会の防災訓
練にも参加しない。北村

市は本年度の地震関連総事
業費約二十八億二千万円のうち
外国人対象の事業費は約一・
三％の七百四十万円。大半は
は標識設置にとどまってい

おにぎりの食事で「たまたまは温かいものを食べた」と訴える人。食べた年までコーティネーターが被災者という状況の中の養成講座を開いてきたで、十分なケアが受けらるが、その内容は年によらないでいる高齢者。行て異なっていた。「阪神政は仮設住宅や物資の提供大震災で活動した人が当

災害ボランティアコーティネーター 災害時に、県内各市町村などにつなぐ役割を希望するボランティア本部に話して、被災地の必要に合ったボランティアの受け入れや派遣を行う。被災の情報収集、関係機関との調整といった重要な役割を担う。静岡県は1996年度から昨年まで、県ボランティア協会に委託して養成講座を実施。延べ819人が修了した。

コーティネーターは仕事を持ちながら、いつでも活動できるから、すぐに動けるのかとの疑問の声がある。笠原会長も、県内で活動を開始したのは、必要性を痛感しているから。」との口。

を収集、実情に応じて要
員を割り振っていた。松
山さんはバイクでの情
報集めや物資搬送を担
当していた。経験がた
まっていたが、ボラン
ティア団体は情報整理
で戸惑った。救済に
たがった。現地に
入る前にテ
レ
ビなどで耳にしたのは、
医師など専門職が少ない
という情報のみ。現地の
役所も炊き出しの場所な
どを広報するのが精いっ
ぱいだった。

被災現場の現状は予備
知識を超えていた。毎日
段階にすぎない。

受け入れ態勢はまだ途
上段階だ」と松山さんは
話す。

静岡県防災局は、震災
が起きると、各市町村の
ほか九行政センター管内
に一所ずつボランティア
本部を設置、静岡市の
県総合社会福祉会館に県
本部をつくる。本部の運
営は被災地とボランティア
の調整役になる災害ボ
ランティアコーディネー
ターが担当。しかし、具
体的に決まっているのは
ここまで。そこから先
は、まだ検討が始まった

訓練を始めた。シナリ
オをつくり十分な成果
役割を考へる。昨年に
実感しながら見たのだ

は障害者などの合同訓練
一普段から地域の実情に
熟知していないとい

という時に助けられな
い」と話す。

災害ボランティアコー
ディネーターでもある
松山さんは阪神大震災
を踏まえて、被災者の
声を取り、それに応え
るボランティアの役割
を私たちが自覚し、行動
する、これが救援の一歩に

家屋調査士、専門家、境界超え
弁護士ら結成

養成手探り状態

県の講座
CBら立ち上げ訓練

災害ボランティア
「コーディネート」
当時、京都市内でも大震災に
通っていた。さほど遠く
ないテレビの中の神戸
は家屋が倒壊、高速道路
えた松山さんは、神戸市
内でボランティア活動を
務めた痛感 あれから三

被災者が避難したいと受講者でつくる「災害ボランティアコーディネーター県連絡協議会（笠原英男会長）は自ら行動を開始。一昨年から

養成 手探り状態

時の状況を説明した程度。静岡県ではどうすればいいかという話も聞きたかった」とある受講者。県もコーディネーターに何を求めるのか、手探りの状態にある。

田に「一致して矢張り、義勇隊」を一生かかせるのは意義深いといふと、会見で熱っぽく話した。

土業連絡会は、被災家屋の再建や土地の境界線など複数分野にまたがる手続きについて、相の立場から支援する。まずは今年一月、静岡市内であった東海大地震に関するシンポジウム。阪神大震災後の街の復興支援に取り組んだ「阪神・淡路まちづくり支援機構」が主催した。

機構は弁護士と建築士など六職域の専門家ついで

阪神大震災では、家を失った市民らが市街地や家屋の早期復興を求めた。崩れたマンションを建て替える場合に、マンシヨンの価格設定と税務対策をどうすればよいのかなど、再建には複雑な法手続きが必要だった。手続きは法律や税金など複数にまたがり、分野別に相談をしなければならなかった。崩れた土地の境界線の再測定は、利害も絡んで一向に進まなかった。

活動再開へ返る事業主らに、できていたら、を早められたのを反省を込める。

土業のスクリヤや静岡のほか、七月に地震があった県にも波及し、今春東海地震が広がった。認知が広かった同組織、津井弁護

後、建機を取も被災者の混乱しい。阪神や勢

援組織が「もし土
震災復興
はずだ」と
今五、六は神戸
あつた宮城
といふ。し
の強化地域
知県にはま
かない。
は「震災
つとして
中では難
間にてき
ていふ。

静岡県の東海地震対策
士業連絡会は充足したば
かり。重なる仕事をいか
に割り振るか、横の連携
をどう震災時に生かす
か、被災者の求めるこれ
からの取り組みにかかっ
ていふ。

無断転載、複製、頒布は著作権法に

阪神・淡路大震災後の支援機構 阪神大震災後のまちづくり支援を目的に1996年9月に設立。大阪弁護士会や土地家屋調査士近畿ブロック協議会、近畿建築士協議会など6職種・9団体からなる。専門家による巡回相談や、地震で地盤

神分立ち上
だにてにまた足らな
敗神大震災
い。被災地での連携は自
ら被災者のため、うま
く動けない可能性がある
弁護士や司
家屋調査士
からだ」と指摘、「震災
などとは仕
もあり、連
守るには、幅広い支援
が必要だ。全国的に情報
時間がかか
事務局長の
交換が深まれば、街の再
により禁止されています

士業連絡会

土や建築士、土地家屋調査士など、「士」が付く河村正史県弁護士会長（右）の団体が連携して東海地震後の復興に備えているが、東海地震対策士業連絡会（左から）の記者会見で、各士業が連携して早期復旧に役立ちたいと話す河村会長（中央）。

30日午後、静岡市追手町の静岡県法律会館で。



河村正史 会長
河村正史 会長
河村正史 会長
河村正史 会長
河村正史 会長

家屋調査士、専門家、境界超え

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26